

National Institute of Open Schooling

Senior Secondary Course- Persian

Lesson 4: بہترین ارمغان

Worksheet-4

1. مندرجہ ذیل عبارت کا اردو/ہندی میں ترجمہ کیجیے:
- ”ہمین کہ سخن بازرگان بہ پایان رسید، طوطی در قفس بر خود لرزید و مانند مردگان افتاد و دم در کشید۔ بازرگان از دیدن آن حالت فریاد کشید و شیون سرداد۔ ولی طوطی مرده بود۔ بازرگان ناچار در قفس را باز کرد و طوطی را بیرون انداخت طوطی ہمین کہ خود را از قفس آزاد دید، بہ شتاب پرواز کرد و بر شاخہ درختی نشست۔ دہان بازرگان از تعجب بازماندو نمی دانست چه گوید۔ طوطی روبہ بازرگان کرد و گفت: از تو سپاسگزارم، تو بہترین ارمغان یعنی آزادی را برای من آوردی۔“
2. مندرجہ ذیل سوالوں کے فارسی میں جواب دیجیے۔
- (i) وقت کہ بازرگان بہ ہندوستان رفت، طوطی از او چه خواست۔
- (ii) آیا خوب است انسان پرندگان را در قفس نگہ دارد
- (iii) وقت کہ بازرگان در قفس را باز کرد و طوطی را بیرون انداخت، طوطی چه کرد
- (iv) بہترین ارمغان کہ بازرگان برای طوطی آورد، چه بود۔
3. مندرجہ ذیل جملوں میں خالی جگہوں کو افعال کی صحیح شکل کا استعمال کر کے پُر کیجیے۔
- (i) سوداگری بود۔ وی طوطی ز بیاد و شنگلوی را در قفس..... (داشتن)
- (ii) سوداگر روزی خواست بہ ہندوستان..... (رفتن)
- (iii) سوداگر پذیرفت کہ پیام طوطی را بہ طوطیان آزاد بہ..... (رساندن)
- و جواب باز..... (گفتن)
- (iv) من پشیمان و اندوہناک..... (شدن)
4. کہانی بہترین ارمغان کا خلاصہ اپنی فارسی میں لکھیے اور یہ بتائیے کہ اس کہانی کا اصل پیام کیا ہے۔
5. مندرجہ ذیل جملوں کا فارسی میں ترجمہ کیجیے۔
- (i) ویران کرنا آسان ہے لیکن آباد کرنا مشکل ہے۔
- (ii) یہ بات بالکل سچ ہے کہ بہادر سپاہی شکست نہیں کھاتا۔

(iii) اتحاد کامیابی کا ضامن ہے

(iv) ہمیں اپنے وطن کا دفاع کرنا چاہیے

(v) چڑیاں پیڑ کی شاخ پر بیٹھی ہیں؟

تو تا چاہتا تھا کہ سوداگر اس کا سلام اور پیام ہندوستان کے آزاد تو توں کو پہنچا دے۔

ذیل میں کچھ مفرد اور کچھ جمع الفاظ دیے گئے ہیں۔ مفرد الفاظ کی جمع اور جمع الفاظ کے مفرد لکھیے۔

گر بہ - ستارگان - بچارہ - پروانہ - گدایان - دانا - بینایان - دختر - بادشاہ - کتاب ہا - قلم - دیوار

.6